

## 郵送による転出届（記入例）

草加市長 宛

(記入日) 令和 7年12月 1日

届出人氏名	草加 一郎	日中の連絡先TEL	090-0000-0000
転出（予定）年月日		令和 7年12月 5日 ※実際に住み始める日	
新 住 所	埼玉県越谷市七左町〇一〇一〇		これからの世帯主
	(方書・マンション名) コーポ越谷 303		草加 太郎
旧 住 所	埼玉県草加市高砂1丁目1番1号		今までの世帯主
	(方書・マンション名) インペリアル高砂202号		草加 一郎
フリ 氏 名		生年月日	性別
1 草加 一郎		昭和48年 7月12日	男 <input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
2 草加 花子		昭和50年12月24日	女 <input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
3 草加 紗綾		平成10年 6月 6日	女 <input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
4 草加 良太		平成12年 1月 6日	女 <input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
5		年 月 日	<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし

転出の種類（どちらかにマルをつけてください）※海外への転出の場合は選択不要です。

	紙の転出証明書による転出（返信用封筒が必要です） ※紛失等により転出証明書の再交付を希望される方は、チェックしてください <input type="checkbox"/>	
<input checked="" type="radio"/>	マイナンバーカードによる特例転出	※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合のみ。転出証明書は発行されず、お持ちのマイナンバーカードを利用して転入届を行います。転入時に暗証番号が必要となります。

※転出日から14日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイナンバーカードは失効しますのでご注意ください。

<注意>この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。

① 本人確認書類 ※(1)の場合は1点。(2)の場合は2点必要です。

(1) 顔写真付き：運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー

(2) 顔写真無し：健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー

② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。

宛名と宛先（旧住所または新住所のいずれか）を記入し、定型封筒は110円分の切手を貼ってください。速達希望の方は410円分の切手を貼ってください。

③ 国民健康保険資格確認書（国民健康保険に加入していた方のみ）

<宛先>〒340-8550 埼玉県草加市高砂1丁目1番1号 草加市役所市民課第1住民記録係

# Soka — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

### X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

### X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

### X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

### X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

郵送による転出届 (記入例)			
① 草加市長 宛	(記入日) 令和 7年12月 1日		
② 届出人氏名	草加 一郎	③ 日中の連絡先TEL	④ 090-〇〇〇〇-〇〇〇〇
⑤ 転出(予定)年月日 令和 7年12月 5日		※実際に住み始める日	
新 住 所	⑥ 埼玉県越谷市七左町〇-〇-〇	⑦ これから世帯主	⑧ 草加 太郎
	(方書・マンション名) コーポ越谷 303	⑨ いまでの世帯主	⑩ 草加 一郎
旧 住 所	⑪ 埼玉県草加市高砂1丁目1番1号	⑫ これから世帯主	⑬ いまでの世帯主
	(方書・マンション名) インペリアル高砂 202号	⑭ マイナンバー	⑮ フリ ガナ ピケロウ ピケル

## 1 郵送による転出届 (記入例) Example of how to fill in / Moving out

Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your own form.

2 草加市長 宛 (記入日) 令和 7年12月 1日 [草加市長 宛] (記入日) 令和 7年12月 1日

3 090-〇〇〇〇-〇〇〇〇 [090-〇〇〇〇-〇〇〇〇]

4 届出人氏名 草加 一郎 Applicant / Person filing the form / Full name

The person physically submitting the form. Usually yourself. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

5 日中の連絡先TEL [日中の連絡先TEL]

6 転出(予定)年月日 令和 7年12月 5日 ※実際に住み始める日 Moving out

7 これから世帯主 Head of household / From

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

8 埼玉県越谷市七左町〇-〇-〇 [埼玉県越谷市七左町〇-〇-〇]

9 草加 太郎 [草加 太郎]

10 所(方書・マンション名) コーポ越谷 303 Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

11 いまでの世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

12 埼玉県草加市高砂1丁目1番1号 [埼玉県草加市高砂1丁目1番1号]

13 草加 一郎 [草加 一郎]

14 所(方書・マンション名) インペリアル高砂 202号 Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

15 マイナンバー My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.



## セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

① フリ 氏 名	② 生年月日	③ 性別	マイナンバー カードの有無
----------------	--------	------	------------------

1 フ氏リ ガ名ナ [フ氏リ ガ名ナ]

2 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

3 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

4 カードの有無 Presence/absence of

This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not

- look for the full context



## セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

フリ ガ ナ 氏 名			生年月日	性別	マイナンバー カードの有無
1 草加 一郎	ソウカイチロウ	昭和 48 年 7 月 12 日	男	<input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし	
2 草加 花子	ソウカハナコ	昭和 50 年 12 月 24 日	女	<input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし	
	ソウカアヤ				<input checked="" type="checkbox"/> あり

1 フリ ガ名ナ [フ氏リ ガ名ナ]

2 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

3 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

4 カードの有無 Presence/absence of

This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not

- look for the full context

5 ■あり [あり]

6 ソウカイチロウ [ソウカイチロウ]

7 1 草加 一郎 [1 草加 一郎]

8 昭和 48 年 7 月 12 日 [昭和 48 年 7 月 12 日]

9 □なし [なし]10 ■あり [あり]

11 ソウカハナコ [ソウカハナコ]

12 2 草加 花子 [2 草加 花子]

13 昭和 50 年 12 月 24 日 [昭和 50 年 12 月 24 日]

14 □なし [なし]15 ■あり [あり]

## セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

2 3	1 ソウカ アヤ 草加 綾	3 平成 10 年 6 月 6 日	女	4 <input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
--------	---------------------	----------------------	---	--

1 ソウカアヤ [ソウカアヤ]

2 3 草加 綾 [3 草加 綾]

3 平成 10 年 6 月 6 日 [平成 10 年 6 月 6 日]

4 □ なし [□ なし]



## セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

1 3	ソウカ アヤ 草加 紗綾	2 平成10年 6月 6日	女	<input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
6 4	ソウカ リョウタ 草加 良太	7 平成12年 1月 6日	女	<input checked="" type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
5		10 年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input checked="" type="checkbox"/> なし
12	転出の種類 (どちらかにマルをつけてください) ※海外への転出の場合は選択不要です。			
	13 紙の転出証明書による転出 (返信用封筒が必要です) 14 ※紛失等により転出証明書の再交付を希望される方は、チェックしてください <input type="checkbox"/>			
	15 ※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合の			

1 3 草加 紗綾 [3 草加 紗綾]

2 平成10年 6月 6日 [平成10年 6月 6日]

3 □ なし [ なし]4 ■ あり [ あり]

5 ソウカリョウタ [ソウカリョウタ]

6 4 草加 良太 [4 草加 良太]

7 平成12年 1月 6日 [平成12年 1月 6日]

8 □ なし [ なし]9 □ あり [ あり]

10 年 月 日 [年 月 日]

11 □ なし [ なし]

12 転出の種類 (どちらかにマルをつけてください) ※海外への転出の場合は選択不要です。 Moving out / .

13 紙の転出証明書による転出 (返信用封筒が必要です) Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

14 ※紛失等により転出証明書の再交付を希望される方は、チェックしてください 

Certificate of Moving Out / Moving out / Person who

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

15 ※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合の My Number Card / My Number Card / My Number Card

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.



## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)



マイナンバーカード  
による特例転出

※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合のみ。転出証明書は発行されず、お持ちのマイナンバーカードを利用し

1 マイナンバーカード My Number Card

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter.

2 み。転出証明書は発行されず、お持ちのマイナンバーカードを利用し

My Number Card / My Number Card / Certificate of Moving Out

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

3 による特例転出 Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration



Form p.1

## セクション 4 — Section 4

	による特例転出	 ※。転出証明書は発行されず、お持ちのマイナンバーカードを利用して転入届を行います。転入時に暗証番号が必要となります。
<p>※転出日から 14 日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイナンバーカードは失効しますのでご注意ください。</p> <p>&lt;注意&gt;この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。</p> <p>① 本人確認書類 ※(1)の場合は 1 点。(2)の場合は 2 点必要です。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) 顔写真付き：運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー</li> <li>(2) 顔写真無し：健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー</li> </ul> <p>② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。</p> <p>宛名と宛先（旧住所または新住所のいずれか）を記入し、定型封筒は 110 円分の切手を貼ってください。速達希望の方は 410 円分の切手を貼ってください。</p> <p>③ 国民健康保険資格確認書（国民健康保険に加入していた方のみ）</p> <p>&lt;宛先&gt;〒340-8550 埼玉県草加市高砂 1 丁目 1 番 1 号 草加市役所市民課第 1 住民登録係</p>		

2025.12～

1 み。転出証明書は発行されず、お持ちのマイナンバーカードを利用し

My Number Card / My Number Card / Certificate of Moving Out

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

2 による特例転出 Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

3 て転入届を行います。転入時に暗証番号が必要となります。

PIN (4-digit personal identification number) / Moving in (from another municipality or abroad) / .

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.

4 ※転出日から 14 日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイ

Certificate of Moving Out / Moving out / .

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

5 ナンバーカードは失効しますのでご注意ください。 My Number Card

Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

6 <注意> この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。

[<注意> この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。]

7 ① 本人確認書類 ※(1)の場合は 1 点。(2)の場合は 2 点必要です。 Identity verification documents / .

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License.

8 (1) 顔写真付き：運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー

My Number Card / Residence Card / My Number Card

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

9 (2) 顔写真無し：健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー Pension / Qualification

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.) Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)



## セクション 4 — Section 4 (continued)

による特例転出 。転出証明書は発行されず、お持ちのマイナンバーカードを利用して転入届を行います。転入時に暗証番号が必要となります。

※転出日から 14 日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイナンバーカードは失効しますのでご注意ください。

<注意>この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。

- ① 本人確認書類 ※(1)の場合は 1 点。(2)の場合は 2 点必要です。
  - (1) 顔写真付き：運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー
  - (2) 顔写真無し：健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー
- ② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。
 

宛名と宛先（旧住所または新住所のいずれか）を記入し、定型封筒は 110 円分の切手を貼ってください。速達希望の方は 410 円分の切手を貼ってください。
- ③ 国民健康保険資格確認書（国民健康保険に加入していた方のみ）

<宛先> 〒340-8550 埼玉県草加市高砂 1 丁目 1 番 1 号 草加市役所市民課第 1 住民記録係

2025.12~

⑩ ② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。 Moving out / . / Postage stamp

Staff use only - do not fill in

⑪ 宛名と宛先（旧住所または新住所のいずれか）を記入し、定型封筒は 110 円分の切手を貼ってく  
New address / Previous address / Address

The address you are moving TO. If coming from abroad, write your country name  
(e.g. アメリカ合衆国).

⑫ ださい。速達希望の方は 410 円分の切手を貼ってください。 Postage stamp

Staff use only - do not fill in

⑬ ③ 国民健康保険資格確認書（国民健康保険に加入していた方のみ） National Health Insurance / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not  
covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Refers to your legal  
status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

⑭ <宛先> 〒340-8550 埼玉県草加市高砂 1 丁目 1 番 1 号 草加市役所市民課第 1 住民記録係

[<宛先> 〒340-8550 埼玉県草加市高砂 1 丁目 1 番 1 号 草加市役所市民課第 1 住民記録係]

⑮ 2025.12 ~ [2025.12 ~ ]

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

**すみません、住民登録の窓口はどこですか？**

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

**転入届を出したいのですが**

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

**海外から初めて転入します**

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

**○○区から転入します**

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

**英語の用紙はありますか？**

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

**記入方法を教えていただけますか？**

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

**住民票もお願いしたいのですが**

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

**マイナンバーはいつ届きますか？**

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?